

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**

Il giorno **11 maggio 2011** in Verona, alle ore 9:00 si è riunito, presso l'aula S.9, in Viale dell'Università, 4, il **Comitato di Programmazione** del Centro Linguistico di Ateneo, convocato dalla Direttrice con lettera prot. 206 del 27/04/2011.

<b>Componenti</b>			
Prof.ssa	<b>Carmen NAVARRO</b>	- Direttore	P
Prof.	<b>Roberto CAGLIERO</b>	- Lingua Inglese	P
Prof.ssa	<b>Birgit ALBER</b>	- Lingua Tedesca	P
Prof.	<b>Pierluigi LIGAS</b>	- Lingua Francese	P
Prof.ssa	<b>Francesca DALLE PEZZE</b>	- Lingua Spagnola	P
Prof.ssa	<b>Giovanna SIEDINA</b>	- Lingua Russa	P
Prof.ssa	<b>Nadia EBANI</b>	- Lingua Italiana	P
Dott.ssa	<b>Erika Hilde FRISAN</b>	- CLA	AG
Dott.	<b>Sergio CASTELLI</b>	- CLA	P
Sig.	<b>Stefano BRUNELLI</b>	- CLA	P
Sig.	<b>Prosper NKENFACK</b>	- Rappresent. Studenti	P
Sig.ra	<b>Adel FAROYAN</b>	- Rappresent. Studenti	P
Sig.ra	<b>Elena ROMAGNOLI</b>	- Segr. Amministr.	P

**P = presente; AG = assente giustificato; A = assente**

Presiede la seduta il direttore prof.ssa Maria del Carmen Navarro; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Firma del Direttore	Firma del Segretario




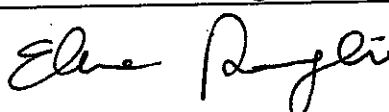
Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare – come da avviso di convocazione – il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale seduta del 23.02.2011.
3. Raccolta dati frequenze esercitazioni 2° semestre a.a. 2010/2011.
4. Corsi a richiesta maggio-giugno-settembre 2011.
5. Approvazione calendari attività CLA a.a. 2011/2012.
6. Proposta di programmazione didattica a.a. 2011/2012.
7. Approvazione tabella di equipollenza lingua inglese.
8. Varie ed eventuali.

Le decisioni adottate nella presente seduta hanno effetto immediato: il testo formale e definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	


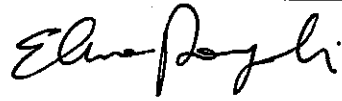


**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**

OGGETTO: 1: Comunicazioni del Direttore.

- In base alla circolare ministeriale prot. 0010872 del 09/12/2010 (cfr. allegato n. 1) che dà avvio alla formazione dei docenti per le discipline CLIL (*Content and Language Integrated Learning*), i Centri Linguistici di Ateneo sono stati inclusi tra gli enti deputati alla formazione linguistica dei futuri docenti CLIL. I profondi rinnovamenti introdotti dai DD.PP.RR. attuativi della Riforma della Scuola Secondaria di secondo grado nn. 87/2010, 88/2010 e 89/2010 prevedono l'insegnamento di una disciplina non linguistica (DNL) in una lingua straniera nell'ultimo anno di Licei e Istituti Tecnici e negli ultimi tre anni dei Licei Linguistici, ponendo l'Italia in linea con altri paesi d'Europa. In attesa che vengano definite, da parte degli UU.SS.RR, le modalità di collaborazione con i Centri Linguistici, abbiamo invitato tutti i CEL e Lettori di lingua inglese a comunicare la propria eventuale disponibilità partecipare a questi percorsi formativi.
- Durante la prossima riunione del Consiglio Direttivo si proporrà una modifica al tariffario, che prevede dall'a.a. 2011/2012 l'introduzione di una quota di iscrizione ai corsi di lingua italiana L2 organizzati dal CLA e rivolti agli studenti ospiti dell'Ateneo nell'ambito di programmi di scambio internazionale (Erasmus, World-wide study, ecc.). Il CLA ha già ottenuto il nulla osta di Relazioni Internazionali per la quota che verrà richiesta a coloro che parteciperanno, durante il semestre o l'anno accademico di permanenza a Verona, ad un secondo corso di lingua italiana dopo averne completato un primo, che continuerà invece ad essere offerto gratuitamente. L'introduzione di questa tariffa permette al CLA d'uniformarsi a quanto già avviene negli altri centri linguistici universitari – compresi quelli delle sedi che ospitano gli studenti in partenza (outcoming students) dell'ateneo veronese – dove il corso successivo viene offerto a pagamento (cfr. allegato n. 2).
- Siamo in attesa che venga registrata la Convenzione tra Università di Udine, Padova e Verona, per definire la richiesta di accesso ai servizi offerti dal Centro Linguistico da parte di 23 studenti iscritti al corso interateneo "Viticoltura, enologia e mercati vitivinicoli".

**Il Consiglio prende atto.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	





**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**

OGGETTO: 2: Approvazione Verbale seduta del 23.02.2011.

Il Direttore sottopone ai presenti il verbale della seduta precedente (riunione del 23.02.2011) inviato a tutti i componenti congiuntamente alla lettera di convocazione. Il Direttore, dopo aver chiesto ai Signori Componenti se vi siano osservazioni in merito alla stesura del suddetto verbale, constatata la mancanza di rilievi e lo pone all'approvazione.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**

SPAGNOLO

Rispetto all'a.a. 2010-2011, la proposta di programmazione evidenzia una riduzione dei corsi di livello A2, mentre per il livello B1 si mantiene la stessa offerta dell'anno scorso. L'offerta di tutti gli altri livelli rimane invariata, tranne che per il livello C2LM è previsto un corso in più rispetto all'anno corrente.

La programmazione implica un disavanzo di 580 ore di didattica che si propone di coprire con il rinnovo dei 2 contratti CEL a t.d.: contratto del dott. Palacios Blanco (scadenza 30/09/2011) aumentandolo ad 800 ore e contratto della dott.ssa Coceres (scadenza 06/03/2012) + 100 ore di straordinario; oppure con il rinnovo del contratto del dott. Palacios Blanco a 600 ore ed il rinnovo del contratto della dott.ssa Coceres a 800 ore + 180 ore di straordinario.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

TEDESCO

La modifica più evidente della programmazione a.a. 2011/2012 è rappresentata dal livello A1/A2, che sulla base dell'esperienza dell'anno scorso, con la presenza di 70 principianti assoluti, offrirà 2 corsi da 90 ore comprensivi dell'alfabetizzazione, e 3 corsi di 60 ore. Rispetto alla programmazione a.a. 2010/2011 presenta inoltre le seguenti variazioni:

- un gruppo in più di livello B1 completo;
- un gruppo in meno per il livello B2 informatizzato.

Le linee di programmazione sono garantite dall'impegno del personale strutturato, che consente inoltre di offrire corsi intensivi/di recupero (in particolare nel periodo estivo).

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

ITALIANO L2

Nell'a.a. 2011-2012 sono previsti:



- 3 corsi di livello A1, di cui 2 nel primo e uno nel secondo semestre per un totale di 120 ore;
- 3 corsi di livello A2, di cui 2 nel primo e uno nel secondo semestre per un totale di 180 ore;
- 3 corsi di livello B1, di cui uno nel primo e uno nel secondo semestre per un totale di 240 ore;
- 2 corsi di livello B2, di cui uno in ciascun semestre per un totale di 160 ore;
- 2 corsi di livello C1, di cui 1 nel primo, 1 nel secondo semestre;
- 1 corso semestrale di C2 (a richiesta) nel 2° semestre.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

FRANCESE

Si propone la seguente programmazione:

- 4 corsi di livello A2 nel primo semestre;
- 3 corsi di livello B1 nel primo semestre e 2 informatizzati nel secondo semestre;
- 2 corsi di livello B2;

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo**  
**11 maggio 2011**

- 2 corsi di livello C1 di 100 ore ciascuno e non 80 come l'anno scorso;
- 1 corso di livello C2 LM.

La programmazione implica un disavanzo di 160 ore rispetto al potenziale didattico, che si propone di coprire con il rinnovo del contratto CEL a t.d. (dott.ssa Abi Aad scadenza 28/02/2012) + 60 ore di straordinario.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

RUSSO

Il Direttore presenta la proposta per la programmazione a.a. 2011/2012 che prevede un totale di 520 ore e la conferma delle due deroghe: per il livello B1 sono destinate 60 ore e per il livello C2LM 80 ore.

Il Direttore, infine, accoglie la richiesta della prof.ssa Siedina che ribadisce la necessità, come già previsto per l'anno accademico in corso, di "incrociare" i gruppi di livello A2 (I semestre) e B1 (II semestre) invertendo la responsabilità delle insegnanti, con il divieto agli studenti di passare ad un altro gruppo. In questo modo tutti gli studenti di 1 anno potranno seguire un semestre con ognuna delle due insegnanti.


**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Approvate le linee di programmazione per l'a.a. 2011-2012, il Direttore ricorda che i prossimi passi saranno i seguenti:

- la segreteria dovrà inviare la richiesta d'impegno didattico ai CEL e ai Lettori, i quali dovranno farla pervenire entro venerdì 20 maggio 2011.
- la programmazione concordata dal Comitato di Programmazione, completata dall'impegno didattico delle singole sezioni di lingua, verrà portata nuovamente in approvazione nella riunione congiunta del 21 giugno p.v. e, se confermata, permetterà d'inoltrare le richieste di copertura del nuovo fabbisogno (nuovi contratti/integrazioni/straordinari) al Consiglio di Amministrazione di luglio.

Considerato infine che nel 2° semestre del corrente anno accademico si è provveduto alla sospensione di alcuni corsi di CEL/lettori, già pagati al termine del 1° semestre per lo svolgimento di straordinari, la prof.ssa Navarro sottolinea la necessità che a partire dal prossimo anno accademico gli straordinari vengano liquidati solo al termine del 2° semestre.

**Il Consiglio prende atto.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	


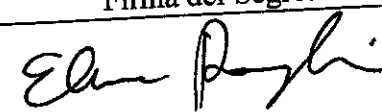


Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011

OGGETTO: 3: Raccolta dati frequenze esercitazioni 2° semestre a.a. 2010/2011.

La prof.ssa Navarro sottopone ai presenti le tabelle relative ai dati sulle frequenze del 2° semestre (cfr. allegato n. 1), le quali mettono in evidenza soprattutto i problemi riscontrati con i corsi di lingua francese e tedesca per la Facoltà di Economia, sede di Vicenza. Questi corsi, attivati perché hanno raggiunto il numero minimo previsto di 15 iscrizioni, hanno poi registrato una frequenza molto bassa. Il direttore propone di abbassare la soglia per le iscrizioni a Vicenza a 10 studenti. Il Direttore ricorda che questi dati sono fondamentali per procedere con la programmazione didattica.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**


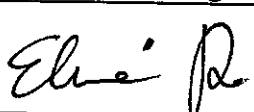
OGGETTO: 4: Corsi a richiesta maggio-giugno-settembre 2011.

Il Direttore espone l'offerta dei corsi a richiesta del periodo estivo a.a. 2010/2011 (cfr. allegato n. 1). I corsi di lingua inglese offerti nel mese di marzo hanno avuto un buon riscontro di frequenza, mentre i corsi offerti a maggio non hanno raggiunto un numero sufficiente d'iscrizioni. Nonostante non si sia raggiunto il numero minimo di iscrizioni previste, a maggio siamo riusciti ad offrire un corso a richiesta di lingua russa, grazie alla disponibilità della responsabile del corso, che ha accettato l'incarico per un compenso inferiore a quello stabilito.

A giugno si propone per la prima volta, in via sperimentale, un corso per migliorare la conoscenza della lingua inglese attraverso la letteratura raccontata sotto forma di romanzo sceneggiato. Si valuterà sulla base di questa esperienza se proporre in futuro corsi di traduzione, corsi per la stesura di testi di commercio, ecc.

Il dott. Castelli suggerisce di attivare queste "nuove proposte" durante l'anno accademico, e di riservare i mesi di giugno-settembre-gennaio ai corsi intensivi.

**Il Consiglio approva.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	





Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011

OGGETTO: 5: Approvazione calendari attività CLA a.a. 2011/2012.

Il Direttore espone la struttura del calendario previsto per le attività CLA a.a. 2011/2012 (cfr. allegato n. 1).

Il calendario non presenta differenze rilevanti rispetto all'a.a in corso. Le sessioni di test inf. si estendono anche per il prossimo anno accademico su due settimane e mezzo. Dal 26 settembre al 30 settembre 2011 è prevista una sessione di test riservata alle matricole, che coinciderà di fatto con la verifica dei saperi minimi sulle competenze linguistiche (livelli diversi a seconda di quanto stabilito dalle diverse facoltà).

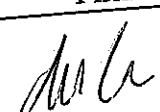
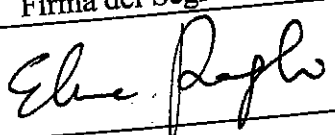
Nel rispetto delle 10 settimane di lezione, il 1° semestre inizierà il 10 ottobre 2011 e finirà il 16 dicembre 2011, lasciando spazio ai recuperi nell'11° e 12° settimana; nel 2° semestre le esercitazioni inizieranno il 20 febbraio 2012 e termineranno, pur riducendo al minimo l'intervallo riservato alle vacanze pasquali, il 4 maggio 2012. Di conseguenza, la sessione di maggio si estenderà fino al 13 giugno 2012.

La Prof.ssa Navarro fa presente che, nella stesura delle sessioni di certificazione, si è tenuto conto degli appelli della Facoltà di Lingue per permettere il regolare svolgimento della sessione di prove CLA, l'elaborazione e la trasmissione delle liste dei risultati ai docenti interessati (in quanto la certificazione CLA è propedeutica agli esami di lingua della suddetta facoltà). Anche per le date riservate alle prove scritte e orali si è mantenuta l'impostazione dell'anno accademico in corso.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

La prof.ssa Navarro espone il calendario di italiano L2 (cfr. allegato n. 2). La novità più rilevante è rappresentata dalla trasformazione dei corsi da semestrali in bimestrali, introdotta in accordo con l'Ufficio Relazioni Internazionali per meglio rispettare le esigenze e i tempi di permanenza degli studenti ERASMUS, e dopo aver constatato che la programmazione dei corsi di italiano L2 in bimestri ha creato vari problemi a livello organizzativo.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore 	Firma del Segretario 
--	---

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
11 maggio 2011**

OGGETTO: 6: Proposta di programmazione didattica a.a. 2011/2012.

Il Direttore introduce il punto in discussione sottoponendo all'approvazione dei presenti lo schema dell'offerta delle esercitazioni CLA (cfr. allegato n. 1) che da già da qualche tempo prevede una diversa distribuzione delle ore fra il 1° e 2° semestre per i corsi annuali B2 e C1. La prof.ssa Navarro, su richiesta di lingua inglese, propone inoltre di impostare, per tutte le lingue, il livello C2LM con 2 moduli di 50 ore a semestre.

**Il consiglio approva all'unanimità.**

Il Direttore sottopone ai presenti le tabelle (cfr. allegato n. 2) che riassumono il rapporto fra le richieste pervenute al Centro e la programmazione in corso di attuazione relativamente all'a.a. 2010/11. Il confronto fra quello che si sta facendo e ciò che viene richiesto al CLA per il prossimo anno accademico ~~si~~ <sup>si</sup> fonderà da base per proporre e discutere la programmazione delle attività del prossimo a.a. Va tenuto presente che la programmazione deve tener conto delle frequenze per ogni singolo corso.

Il Direttore passa quindi all'illustrazione delle linee di programmazione per le diverse sezioni:

**INGLESE**

Preso atto del costante aumento delle richieste per tutte le lingue da parte delle diverse Facoltà, si evidenzia che la proposta di programmazione a.a. 2011/2012 relativamente a Lingua Inglese, che si porta in discussione, riuscirà a soddisfare nella migliore delle ipotesi il 58% delle richieste, una ~~percentuale~~ <sup>percentuale</sup> comunque maggiore rispetto a quella degli anni precedenti.

Per lingua inglese si propone la seguente programmazione, che prevede un aumento dei corsi potenzialmente attivabili, riconducibile principalmente all'incremento delle richieste della facoltà di Scienze della Formazione e della facoltà di Lettere:

- 6 corsi di livello A2;
- per il livello B1 17 corsi completi, 5 informatizzati e 7 di recupero;
- per il livello B2 7 corsi completi, 2 informatizzati e 1 recupero;
- 5 corsi livello C1;
- 3 corsi C2 LM.

Oltre all'impegno sempre maggiore in termini di ore straordinarie da destinare alla correzione della seconda prova scritta e al colloquio, con particolare riferimento alle sessioni di febbraio e giugno, l'incremento dell'offerta prevede uno "scoperto" di 300 ore di didattica "standard" che si propone di coprire con:

- a) il rinnovo dei due contratti CEL a t.d. (600 ore ciascuno, attuali contratti dott.sse Haigh e Goldsmith scadenza 28/02/2012);
- b) 60 ore di straordinario.

**Il Consiglio approva all'unanimità**

Firma del Direttore	Firma del Segretario